



**DIRULAGUNTZA DEIALDIA**  
**CONVOCATORIA DE SUBVENCION**

**5. eranskina anexo 5**

<b>Honako datu hauek egiaztatuko dira</b> (kontsultaren aurka dauden interesdunek dagozkion egiaztagirak aurkeztu beharko dituzte):	<b>Se verificarán los siguientes datos</b> (las personas interesadas que se opongán a la consulta deberán aportar correspondiente documentación acreditativa)
Foru-aldundiak: zerga-betebeharrak egunean izatearen kontsulta.	Diputaciones Forales: consulta de estar al corriente de las obligaciones tributarias.
Gizarte Segurantzaren: Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatearen kontsulta.	Seguridad Social: consulta de estar al corriente de las obligaciones de la Seguridad Social.
Poliziaren Zuzendaritza Nagusia: arduradunen nortasun-datuak kontsultatzea/egiaztatzea.	Dirección General de la Policía: consulta/verificación de datos de identidad de las personas responsables.
Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra: lan-bizitzaren txostena (langabeziagatik dirulaguntza jaso ahal izateko)	Tesorería General de la Seguridad Social: informe de vida laboral (para acceder a la subvención por desempleo)
Estatuko Enplegu Zerbitzu Publikoa: langabezia egoeraren kontsulta. (langabeziagatik dirulaguntza eskuratzeko).	Servicio Público de Empleo Estatal: consulta de situación de desempleo (para acceder a la subvención por desempleo).
Urnietako Udala: HABEren (Eusko Jaurlaritzako Erakunde Autonomoa) informazioa biltzea, helburu berarekin emandako laguntzei buruz, dirulaguntzen bateragarritasuna bermatzeko.	Ayuntamiento de Urnieta: recabar información de HABE (Organismo Autónomo del Gobierno Vasco) en relación con las ayudas concedidas con el mismo objeto, a fin de garantizar la compatibilidad de subvenciones.

<b>AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA</b>	<b>DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR</b>
Euskaltegiak ikastaroa amaitutakoan egindako ziurtagiria. Ziurtagiri horrek ondorengo informazioa jaso beharko du: ikasleak izandako asistentzia, ordaindutako matrikula, hasierako eta bukaerako maila, ikaslea HABEren azterketetara aurkeztu den ala ez eta, baiezkoan, izandako emaitza jasoko dituena.	Certificado del euskaltegi de fecha posterior a la finalización del curso, el cual acredite el porcentaje de asistencia de la alumna/o, la matrícula abonada, el nivel al inicio y al final del curso, si la alumna/o se ha presentado a los exámenes de HABE y, en caso afirmativo, el resultado obtenido.

**Data Fecha**

**Sinadura Firma**

	<b>DATUEN BABESA</b>	<b>PROTECCIÓN DE DATOS</b>
<b>Arduraduna</b> Responsable	URNIETAKO UDALA (P2007700D) San Juan, 5, 20130, Urnieta, Gipuzkoa Tel.: 943 008000; E-mail: urnieta@urnieta.eus	URNIETAKO UDALA (P2007700D) San Juan, 5, 20130, Urnieta, Gipuzkoa Tel.: 943 008000; E-mail: urnieta@urnieta.eus
<b>Helburuak eta zilegatasuna</b> Fines y licitud	Laguntzak, bekak, diru-laguntza, sariak, kultur espazioen lagapena, kultur zerbitzuetan altak, liburutegia eta udal artxiboaren kontsultak kudeatzea, Toki Araubideko Oinarriari buruzko 7/1985 Legearekin bat etorritz.	Gestión de ayudas, becas, subvenciones, premios, cesiones de espacios culturales, altas en servicios culturales, biblioteca y consultas del archivo municipal de acuerdo a la Ley 7/1985 de bases del régimen local.
<b>Hartzaileak</b> Destinatarios/as	Datu pertsonalak gaien eskuduntza duten beste Administrazio Publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie, hala nola, Eusko Jaurlaritzari, Estatuko Administrazio Orokorriari eta Gipuzkoako Foru Aldundiari. Dirulaguntzak argitaratzeagatik zilegatasuna duten hirugarren batzuk eta Kulturnieta lotutako sozietate publikoa.	Los datos personales podrán ser comunicados a Administraciones Públicas con competencia en materia como Gobierno Vasco, Administración General del Estado y Diputación Foral de Gipuzkoa. Terceros legitimados por publicación de ayudas y subvenciones y Kulturnieta sociedad pública vinculada.
<b>Eskubideak</b> Derechos	Interesdunak bere datuetarako sarbide, zuzenketa, ezabatze eskubideak, eta horien tratamendua mugatzeko edo horri kontra egiteko eskubideak ditu, jakinarazpen bat bidaliz Udaleko helbidera edo dbo-dpd@urnieta.eus posta elektronikora, bere nortasunaren egiaztagiria gehituz.	La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección del Ayuntamiento incluyendo documento acreditativo de su identidad o al correo electrónico dbo-dpd@urnieta.eus.
<b>Inf. gehigarria</b> Inf. adicional	Datuen babes politika <a href="http://www.urnieta.eus">www.urnieta.eus</a> helbidean eskuragarri.	Política de protección de datos disponible en <a href="http://www.urnieta.eus">www.urnieta.eus</a> .